



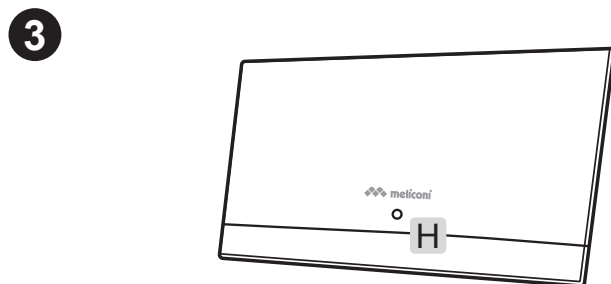
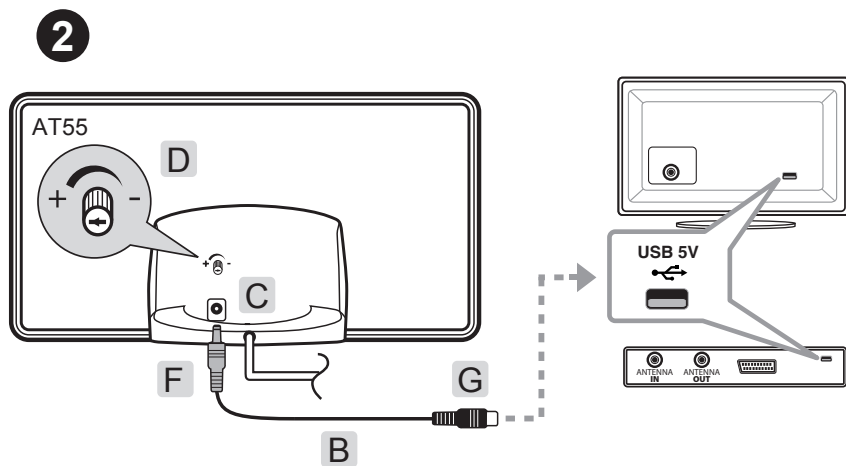
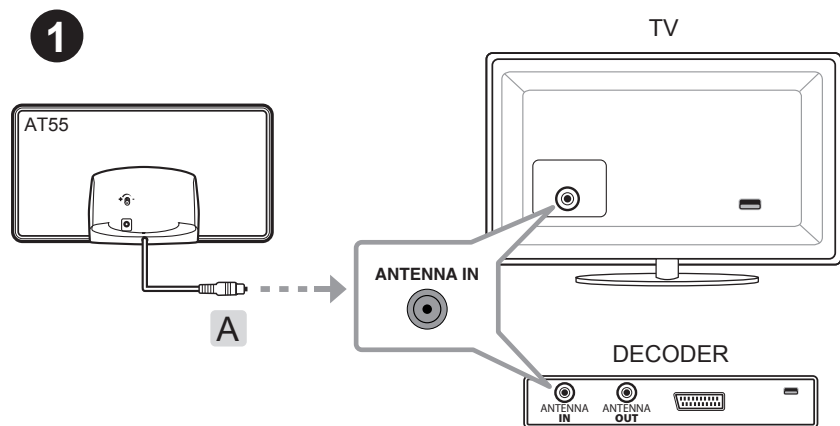
SINCE 1967  
**meliconi**®

AT55 R1 USB WHITE



INDOORS AMPLIFIED  
**TV ANTENNA**

|                                      |    |                                        |    |
|--------------------------------------|----|----------------------------------------|----|
| <b>IT</b> Istruzioni d'uso .....     | 3  | <b>HU</b> Használati utasítás.....     | 21 |
| <b>FR</b> Notice d'instructions..... | 6  | <b>GR</b> Οδηγίες χρήσης .....         | 24 |
| <b>GB</b> Instructions for use ..... | 9  | <b>PL</b> Instrukcja obsługi .....     | 27 |
| <b>ES</b> Instrucciones de uso ..... | 12 | <b>PT</b> Instruções para utilização.. | 30 |
| <b>NL</b> Gebruiksaanwijzing.....    | 15 | <b>SK</b> Návod na použitie.....       | 33 |
| <b>CZ</b> Návod k použití.....       | 18 |                                        |    |



# ANTENNA TV AMPLIFICATA DA INTERNI

## AT55 R1 USB WHITE

### ISTRUZIONI D'USO

Vi ringraziamo per aver scelto MELICONI.



Questo simbolo indica di leggere con attenzione queste istruzioni, in particolare le Avvertenze di Sicurezza, che devono essere conservate dall'utilizzatore per riferimento futuro e passate a un nuovo utilizzatore insieme al prodotto in caso di cessione. Meliconi S.p.A esclude ogni tipo di responsabilità per lesioni o danni causati a persone e/o oggetti derivanti dall'uso improprio del prodotto.



#### AVVERTENZE DI SICUREZZA

- Utilizzare il prodotto solo all'interno di ambienti, non utilizzare all'esterno.
- Per evitare scosse elettriche non manomettere l'apparecchio né tentare di ripararlo.
- Non utilizzare il prodotto in presenza di liquidi o acqua, evitare schizzi d'acqua o pioggia, non versare acqua sopra o all'interno, non utilizzare con mani bagnate o in ambiente umido e/o condensante.
- Il prodotto non deve essere esposto a fonti di calore eccessivo, quali irraggiamento solare, fuoco o simili.
- Prima di effettuare i collegamenti scollegare gli apparecchi dalla rete elettrica.
- Non consentire mai a bambini di utilizzare prodotti elettrici senza supervisione. Il prodotto non è un giocattolo. Può contenere parti piccole o distaccabili. Accertarsi che bambini e animali domestici non giochino con il prodotto o la confezione (sacchetti): pericolo di soffocamento se ingeriti.
- Verificare la stabilità del prodotto, una volta posizionata l'antenna, per evitare che possa cadere e provocare danni o lesioni a persone.

## A

### DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

L'antenna amplificata da interni Meliconi AT55 R1 USB WHITE è in grado di ricevere e amplificare i segnali della TV digitale terrestre DVB-T, DVB-T2 ed i segnali radio DAB+ sulle bande VHF-III e UHF. Dispone inoltre di un amplificatore a basso rumore e speciali filtri per eliminare le interferenze dei segnali FM, GSM, 4G e 5G.

#### CONTENUTO DELLA CONFEZIONE:

- Antenna
- Cavo di alimentazione (jack - USB) 1.5m
- Libretto istruzioni

## B

## INSTALLAZIONE

*(per i collegamenti fare riferimento alle Fig. 1, 2 e 3)*

- Posizionare l'antenna in una collocazione favorevole alla ricezione del segnale, per esempio vicino ad una finestra e/o in direzione dell'emittente televisiva, lontano da oggetti metallici, apparecchi elettrici e muri in cemento armato che potrebbero attenuare il segnale limitando il funzionamento.
- Collegare il cavo dell'antenna Meliconi [A] alla presa di ingresso antenna situata sul televisore (o sul decoder digitale terrestre).
- Ruotare in senso antiorario la manopola [D] e regolare per la massima amplificazione.
- Utilizzare il cavo di alimentazione [B] e collegare l'estremità [F] all'antenna [C]; inserire l'altro capo del cavo di alimentazione [G] ad una presa USB libera del Televisore (o Decoder). In questo modo il TV (o decoder) fornirà automaticamente alimentazione all'antenna solo quando è acceso.
- Accendere l'apparecchio (TV / DECODER) e selezionare il canale desiderato. Verificare che il Led [H] dell'antenna si accenda. Allo spegnimento del TV(o decoder), l'antenna (ed il LED) normalmente si spengono.

### Collegamenti alternativi:

Se il proprio TV/Decoder non dispone di una presa USB libera è possibile alimentare l'antenna nei modi seguenti.

#### B1 ALIMENTAZIONE DA DECODER

- Se l'antenna viene collegata ad un Decoder digitale Terrestre predisposto, è possibile prelevare l'alimentazione dell'antenna dal decoder utilizzando il solo cavo d'antenna [A](riferirsi al manuale d'Uso del Decoder per abilitare l'uscita 5Volt/Antenna).

*Verificare l'accensione del LED (H) quando il Decoder è acceso.*

*In questo caso, allo spegnimento del Decoder, l'antenna (ed il LED) si spengono automaticamente.*

#### B2 ALIMENTAZIONE ESTERNA

- Utilizzare un alimentatore USB standard 5Vdc/1A (non fornito) che rispetti le vigenti norme in materia di sicurezza.

*Meliconi S.p.A esclude ogni tipo di responsabilità derivante dall'alimentatore.*

## C

## MIGLIORAMENTO DELLA RICEZIONE

Se la qualità dell'immagine non è soddisfacente o non si riceve alcun segnale operare nel seguente modo:

- Verificare che l'antenna sia accesa: LED [H] acceso.
- Orientare l'antenna fino ad ottenere una ricezione ottimale.
- Regolare il guadagno agendo sulla regolazione dell'amplificazione (manopola [D]); non sempre il massimo valore del guadagno corrisponde ad una migliore qualità dell'immagine. Provare a ridurre un poco.
- Osservare le antenne sui tetti degli edifici vicini e provare ad orientare l'antenna nella stessa direzione.

- Se possibile, si consiglia di effettuare la sintonizzazione dei canali dell'apparato (TV / DECODER) collegandolo temporaneamente ad una diversa e valida sorgente di segnale (per es. antenna condominiale).

Si rammenta che l'utilizzo di un'antenna interna è da considerarsi comunque una soluzione "alternativa" per la ricezione dei canali televisivi; pertanto in ragione dell'intensità dei segnali che riescono a raggiungere l'antenna all'interno del locale, è possibile ottenere risultati più o meno soddisfacenti secondo le condizioni di utilizzo. I migliori risultati si ottengono quando l'antenna è posizionata vicino alla finestra, in direzione dell'emittente, senza ostacoli o edifici frapposti.

**Per Assistenza Tecnica contattateci all'indirizzo e-mail [antenne@meliconi.com](mailto:antenne@meliconi.com).**

## D

## CARATTERISTICHE E DATI TECNICI

- Antenna amplificata da interni
- Dimensioni e peso (solo antenna): **270 x 132 x 54 mm, 230 g**
- Alimentazione: Power in [C]: 5Vdc/100mA  
Antenna in [A]: 5Vdc/50mA
- Alimentatore: IN: 100~240Vac/50-60Hz  
OUT (USB): 5Vdc/1A 5W (efficiency level VI)
- Ricezione dei segnali della TV digitale terrestre (DVB-T/DVB-T2) e dei segnali radio digitale DAB e DAB+
- Gamma di ricezione: VHF-banda III (174~230 MHz) e UHF (470~694 MHz)
- Filtri anti interferenze per FM, 5G, 4G e GSM
- Figura di Rumore amplificatore MMIC: < 1dB
- Guadagno regolabile.
- Consumo: < 2 W
- Impedenza uscita: 75 Ohm
- Temperatura di utilizzo: 5~40 °C, umidità <85% (non condensante)

**GARANZIA 2 ANNI** - La garanzia decade se il prodotto viene manomesso o usato impropriamente. Conservare lo scontrino di acquisto per far valere la garanzia.

### ***Dichiarazione di conformità UE semplificata***

Il fabbricante, Meliconi SpA, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio "antenna amplificata AT55 R1 USB" è conforme alla Direttiva 2014/53/EU (RED) e alle ulteriori direttive di prodotto.

Il testo completo della Dichiarazione di Conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: [www.meliconi.com/doc/at55r1usb](http://www.meliconi.com/doc/at55r1usb)



Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettrici ed elettronici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

# ANTENNE TV INTÉRIEURE AMPLIFIÉE

## AT55 R1 USB WHITE

### NOTICE D'INSTRUCTIONS

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit MELICONI.



Ce symbole vous invite à lire avec attention ces instructions, en particulier les consignes de sécurité, que l'utilisateur doit conserver pour pouvoir les consulter ultérieurement. Cette notice doit toujours suivre le produit en cas de cession de ce dernier. Meliconi S.p.A. décline toute responsabilité en cas de lésions ou dommages causés à des personnes et/ou des biens à la suite d'un usage anormal du produit.



#### CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Utilisez le produit uniquement à l'intérieur, ne l'utilisez pas à l'extérieur.
- Pour éviter les chocs électriques, ne modifiez pas l'appareil et n'essayez pas de le réparer.
- N'utilisez pas le produit en présence de liquides ou d'eau, évitez les éclaboussures d'eau ou de pluie, ne versez pas d'eau sur/à l'intérieur, ne pas utiliser avec les mains mouillées ou dans un lieu humide et/ou condensant.
- Le produit ne doit pas être exposé à des sources de chaleur excessives, telles que le rayonnement solaire, le feu ou similaire.
- Avant d'effectuer les connexions, débranchez les appareils du secteur.
- Ne laissez jamais les enfants utiliser des appareils électriques sans surveillance. Ce produit n'est pas un jouet. Il peut contenir des pièces de petites dimensions ou détachables. Veillez à ce que les enfants et les animaux domestiques ne jouent pas avec ce produit ni avec l'emballage (sachets) : risques de suffocation s'ils sont avalés.
- Après avoir positionné l'antenne, vérifiez la stabilité de cette dernière afin d'éviter qu'elle ne tombe et qu'elle ne provoque des préjudices personnels.

## A

### DESCRIPTION

L'antenne intérieure amplifiée Meliconi AT55 R1 USB WHITE est en mesure de recevoir et d'amplifier les signaux de la télévision numérique terrestre DVB-T, DVB-T2 et les signaux radio DAB+ sur les Bandes VHF-III et UHF. Elle dispose également d'un amplificateur à faible bruit et de filtres spéciaux afin d'éliminer les interférences des signaux FM, GSM, 4G et 5G.

#### CONTENU DE L'EMBALLAGE :

- Antenne
- Câble d'alimentation (jack - USB) 1,5 m
- Notice d'instructions

## B

## INSTALLATION

(pour les branchements se référer aux Fig. 1, 2 et 3)

- Placez l'antenne dans un endroit favorisant la réception du signal, par exemple près d'une fenêtre et/ou en direction de l'émetteur de télévision, loin des objets métalliques, des appareils électriques et des murs en béton armé, qui pourraient atténuer le signal en limitant son fonctionnement.
- Connectez le câble de l'antenne Meliconi [A] sur la prise d'entrée de l'antenne située sur le téléviseur (ou sur le décodeur numérique terrestre).
- Tournez la molette [D] dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et réglez pour une amplification maximale.
- Utilisez le câble d'alimentation [B] et connectez l'extrémité [F] à l'antenne [C] ; insérez l'autre extrémité du câble d'alimentation [G] dans une prise USB, délivrant du 5 V, libre du téléviseur (ou du décodeur). De cette façon, le téléviseur (ou le décodeur) alimentera automatiquement l'antenne uniquement lorsqu'il est allumé.
- Allumez l'appareil (téléviseur/décodeur) et sélectionnez le programme désiré. Vérifiez que la LED [H] en façade de l'antenne s'allume. Lorsque vous éteignez le téléviseur (ou le décodeur) sur lequel est branché le câble USB cela entraîne automatiquement l'extinction de l'antenne, la LED H ne s'éclaire alors plus.

### Autres sources d'alimentation possibles : :

Si votre téléviseur/décodeur n'a pas de prise USB de libre, vous pouvez alimenter l'antenne de la manière suivante :

#### B1 ALIMENTATION PAR DÉCODEUR

- Si l'antenne est connectée à un décodeur numérique terrestre pré-équipé du dispositif d'alimentation 5V via le coaxial il est alors possible d'alimenter l'antenne par le décodeur en utilisant uniquement le câble d'antenne [A] (se référer au manuel d'utilisation du décodeur pour activer la sortie 5 Volts/Antenne).

*Vérifiez que la LED [H] sur la façade s'allume lorsque le décodeur est allumé.*

*Dans ce cas, lorsque vous éteignez le décodeur cela entraîne automatiquement l'extinction de l'antenne, la LED H ne s'éclaire alors plus.*

#### B2 ALIMENTATION EXTERNE

- Utilisez un bloc d'alimentation USB standard 5 Vdc/1 A (non fourni) conforme aux normes de sécurité en vigueur.

*Meliconi S.p.A décline tout type de responsabilité dérivant du bloc d'alimentation.*

## C

## AMÉLIORATION DE LA RÉCEPTION

Si la qualité de l'image n'est pas satisfaisante ou si aucun signal n'est reçu, suivez les étapes suivantes :

Vérifiez si l'antenne est en marche : LED [H] allumée.

- Orientez l'antenne jusqu'à obtenir une excellente réception.
- Réglez le gain en agissant sur le réglage de l'amplification (molette [D]) ; la valeur maximum du gain ne correspond pas toujours à une meilleure qualité de l'image. Essayez de réduire un peu le gain.
- Observez les antennes sur les toits des bâtiments voisins et essayez d'orienter l'antenne dans la même direction.

- Si possible, nous conseillons d'effectuer la recherche des canaux de l'appareil (téléviseur/décodeur) en le connectant provisoirement sur une source de signal valide différente (par ex. antenne de copropriété).

Nous vous rappelons que l'utilisation d'une antenne intérieure doit être considérée comme une solution « alternative » pour la réception des chaînes de télévision ; par conséquent, en raison de l'intensité des signaux qui peuvent atteindre l'antenne à l'intérieur de l'habitation, il est possible d'obtenir des résultats plus ou moins satisfaisants selon les conditions d'utilisation. On obtient de meilleurs résultats lorsque l'antenne est placée près de la fenêtre, en direction de l'émetteur, sans obstacles ni bâtiments interposés.

Pour l'assistance technique, veuillez nous contacter par mail à [hotline@meliconi.fr](mailto:hotline@meliconi.fr).

## D CARACTÉRISTIQUES ET DONNÉES TECHNIQUES

- Antenne intérieure amplifiée
- Dimensions et poids (antenne seule) : **270 x 132 x 54 mm, 230 g**
- Alimentation : Entrée puissance [C] : 5 Vdc/100 mA  
Entrée antenne [A] : 5 Vdc/50 mA

Adaptateur secteur (non fourni) : ENTRÉE : 100 ~ 240 Vac/50-60 Hz  
SORTIE (USB) : 5 Vdc/1 A / 5 W (niveau de rendement VI)

- Réception des signaux de la télévision numérique terrestre (DVB-T/DVB-T2) et des signaux de la radio numérique DAB et DAB+
- Gamme de réception : VHF-Bande III (174~230 MHz) et UHF (470~694 MHz)
- Filtres anti interférences pour FM, 5G, 4G et GSM
- Facteur de bruit amplificateur MMIC : <1 dB
- Gain réglable
- Consommation : <2 W
- Impédance de sortie : 75 Ohm
- Température d'utilisation : 5 ~ 40 °C, humidité <85 % (non condensante)

**GARANTIE 2 ANS - Toute mauvaise manipulation, intervention sur le produit ou une utilisation non conforme ainsi que la corrosion du circuit imprimé entraîne l'annulation de la garantie. En cas de besoin, pour faire valoir vos droits à notre garantie contractuelle, vous devez conserver la facture d'achat ou le ticket de caisse mentionnant la date et le lieu d'achat.**

### Déclaration de conformité UE simplifiée

Le fabricant Meliconi S.p.A déclare que le type d'appareil radio « antenne amplifiée AT55 R1 USB » est conforme à la directive 2014/53/EU (RED) et autres directives sur les produits.

Le texte intégral de la déclaration de conformité CE est disponible à l'adresse Internet suivante : [www.meliconi.com/doc/at55r1usb](http://www.meliconi.com/doc/at55r1usb)



Le symbole de la poubelle barrée présent sur le produit indique que le produit, à la fin de sa durée de vie utile, doit être recyclé séparément des autres déchets. L'utilisateur devra donc porter l'appareil arrivant en fin de vie aux centres de recyclage appropriés des déchets électriques et électroniques ou bien le retourner au revendeur lors de l'achat d'un nouvel équipement de type équivalent. Le tri sélectif adéquat en vue du recyclage, du traitement et/ou de l'élimination écologique de l'équipement mis au rebut permet d'éviter d'éventuels effets négatifs sur l'environnement et la santé et favorise le recyclage des matériaux qui composent cet équipement.





# AMPLIFIED INDOORS TV ANTENNA

## AT55 R1 USB WHITE

### INSTRUCTIONS FOR USE

Thank you for choosing MELICONI.



This symbol indicates that you must carefully read these instructions, especially the Safety Warnings, keep them for future reference, and pass them on to the new user together with the product in case of transfer. Meliconi S.p.A. denies any and all liability for personal injury or property damage due to improper use of the product.



#### **SAFETY WARNINGS**

- Only use the product indoors, do not use it outdoors.
- To avoid electric shock, do not tamper with or attempt to repair the product.
- Do not use the product in the presence of liquids and water. Do not splash or pour water onto or into the product and keep it out of the rain. Do not touch the product when your hands are wet or in humid/condensing conditions.
- Do not expose the product to sources of excessive heat, such as direct sunlight, fire or the like.
- Disconnect appliances from the mains before you hook the product up to them.
- Never allow children to use electrical products without adult supervision. The product is not a toy. It may contain small or detachable parts. Do not allow children or pets to play with the product or its packaging (bags): danger of suffocation and choking if swallowed.
- Once the antenna is positioned, check that it is stable and cannot fall over to avoid damage or injury to people.

## **A**

### **DESCRIPTION OF THE PRODUCT**

The Meliconi AT55 R1 USB WHITE amplified indoors antenna receives and amplifies DVB-T and DVB-T2 digital terrestrial TV signals and DAB+ radio signals on the VHF-III and UHF bands. It also has a low-noise amplifier and special filters to eliminate interference from FM, GSM, 4G and 5G signals.

#### **CONTENTS OF THE PACKAGE:**

- Antenna
- Power cable (jack - USB) 1.5m
- Instruction booklet

## B

## INSTALLATION

*(refer to Fig. 1, 2 and 3 for hook-up instructions)*

- Place the antenna in a position with good reception, for example near a window or in the direction of the television station, away from metal objects, electrical appliances and reinforced concrete walls which can attenuate the signal and limit its operation
- Connect the Meliconi antenna cable [A] to the antenna input socket on the TV (or digital terrestrial decoder).
- Turn knob [D] counterclockwise and adjust for maximum amplification.
- Connect the end [F] of the power cable [B] to the antenna [C]; insert the other end of the power cable [G] into a free USB socket on the TV (or decoder). In this way the TV (or decoder) will automatically supply power to the antenna only when it is switched on.
- Turn on the device (TV / DECODER) and select the desired channel. Check that the LED [H] on the antenna turns on. When the TV (or decoder) is turned off, the antenna (and LED) should turn off.

### Alternative connections:

If your TV / decoder does not have a free USB socket, you can power the antenna in the following ways.

#### B1 POWER SUPPLY FROM DECODER

- If the antenna is connected to a suitably equipped digital terrestrial decoder, the decoder can power the antenna via the antenna cable [A] (refer to the decoder's user manual to enable the 5 Volt/Antenna connection).

*Check that the LED [H] on the antenna turns on when decoder is on.*

*In this configuration, when the decoder is turned off, the antenna (and LED) will automatically turn off.*

#### B2 EXTERNAL POWER SUPPLY

- Use a standard 5 VDC/1 A USB power supply (not included) that complies with current safety regulations.

*Meliconi S.p.A. denies any and all liability resulting from use of external power supplies.*

## C

## IMPROVING RECEPTION

If the image quality is unsatisfactory or no signal is received, proceed as follows:

- Check that the antenna is on: LED [H] on.
- Turn the antenna until you get the best reception.
- Adjust the gain with the amplification adjustment knob [D]; the maximum gain setting does not always give the best image quality. Try reducing it a little.
- Look at the antennas on the roofs of neighbouring buildings and turn your antenna in the same direction as them.

- If possible, tune the channels of the TV / DECODER by temporarily connecting it to a different working source of reception (e.g. the building's antenna).

Note that an internal antenna is in any case an "alternative" solution for TV reception; due to the variable signal strength inside buildings, the quality of the results you get will depend on the conditions in the room. The best results are obtained when the antenna is positioned close to a window, in the direction of the transmitter, without obstacles or buildings in the way.

**For Technical Assistance, please contact us at [antenne@meliconi.com](mailto:antenne@meliconi.com).**

## D

## FEATURES AND TECHNICAL DATA

- Amplified indoors antenna
- Dimensions and weight (antenna only): **270 x 132 x 54 mm, 230 g**
- Power:
 

|                 |              |
|-----------------|--------------|
| Power in [C]:   | 5 VDC/100 mA |
| Antenna in [A]: | 5 VDC/50 mA  |
- External power supply (not included):
 

|            |                                       |
|------------|---------------------------------------|
| IN:        | 100 - 240 VAC / 50-60 Hz              |
| OUT (USB): | 5 VDC / 1 A 5 W (efficiency level VI) |
- Reception of digital terrestrial TV signals (DVB-T / DVB-T2) and DAB / DAB+ digital radio signals
- Reception bandwidth: VHF-band III (174 ~ 230 MHz) and UHF (470 ~ 694 MHz)
- Interference filters for FM, 5G, 4G and GSM band signals
- MMIC amplifier noise: <1 dB
- Adjustable gain.
- Consumption: <2 W
- Output impedance: 75 Ohm
- Operating temperature: 5 - 40 ° C, humidity <85% (non-condensing)

**2 YEAR WARRANTY** - Tampering and improper use void the warranty. Keep the sales receipt for warranty claims.

### *Simplified EU Declaration of Conformity*

The manufacturer, Meliconi S.p.A., declares that the type of radio equipment "AT55 R1 USB amplified antenna" is conforming with Directive 2014/53/EU (RED) and other product directives.

The complete text of the EU Declaration of Conformity is available at the following Internet address: [www.meliconi.com/doc/at55r1usb](http://www.meliconi.com/doc/at55r1usb)



The crossed bin symbol on the equipment indicates that the product must be collected separately from other waste at the end of its service life. The user must therefore deliver the device to a sorted waste collection centre for electrical and electronic waste at the end of its life, or return it to the retailer when purchasing a new device of equivalent type. Adequate sorted collection of decommissioned equipment for recycling, treatment and environmentally compatible disposal helps to mitigate negative environmental and health impacts and promotes the recycling of the equipment's component materials.

# ANTENA DE TV AMPLIFICADA DE INTERIOR

## AT55 R1 USB WHITE

### INSTRUCCIONES DE USO

Gracias por elegir a MELICONI.



Este símbolo indica que se debe leer atentamente estas instrucciones, en particular las advertencias de seguridad, que el usuario deberá guardar para futuras consultas y que, en caso de venta, deberán cederse al nuevo usuario junto con el producto. Meliconi S.p.A. rechaza todo tipo de responsabilidad por lesiones o daños causados a personas y/o cosas derivados del uso indebido del producto.



#### ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

- Utilice el producto solamente en interiores, no lo utilice en exteriores.
- Para evitar descargas eléctricas, no manipule el aparato ni intente repararlo.
- No utilice el producto en presencia de líquidos o agua, evite las salpicaduras de agua o lluvia, no vierta agua sobre el producto ni en su interior, no lo utilice con las manos mojadas o en un ambiente húmedo y/o con condensación.
- El producto no debe exponerse a fuentes de calor excesivo, como la radiación solar, el fuego, etc.
- Antes de hacer las conexiones, desconecte los aparatos de la red eléctrica.
- Nunca permita que los niños usen productos eléctricos sin supervisión. El producto no es un juguete. Puede contener piezas pequeñas o desmontables. Asegúrese de que los niños y las mascotas no jueguen con el producto o el embalaje (bolsas): peligro de asfixia en caso de ingestión.
- Una vez colocada la antena, compruebe la estabilidad del producto para evitar que se caiga y provoque daños o lesiones a las personas.

## A

### DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

La antena amplificada de interior Meliconi AT55 R1 USB WHITE es capaz de recibir y amplificar señales de televisión digital terrestre DVB-T, DVB-T2 y señales de radio DAB+ en las bandas VHF-III y UHF. También cuenta con un amplificador de bajo ruido y filtros especiales para eliminar interferencias de señales FM, GSM, 4G y 5G.

#### CONTENIDO DEL PAQUETE:

- Antena
- Cable de alimentación (jack - USB) 1,5 m
- Folleto de instrucciones

## B

## INSTALACIÓN

(para las conexiones consulte las figuras 1, 2 y 3))

- Coloque la antena en un lugar donde se reciba bien la señal, por ejemplo, cerca de una ventana y/u orientada hacia la estación emisora de televisión, lejos de objetos metálicos, aparatos eléctricos, electrodomésticos y paredes de hormigón armado que puedan atenuar la señal y limitar su funcionamiento.
- Conecte el cable de la antena Meliconi [A] en la toma de entrada de antena que se encuentra en el televisor (o en el decodificador digital terrestre).
- Gire el mando [D] en sentido contrario a las agujas del reloj y realice el ajuste para obtener la máxima amplificación.
- Utilice el cable de alimentación [B] y conecte el extremo [F] a la antena [C]; introduzca el otro extremo del cable de alimentación [G] en una toma USB libre del televisor (o decodificador). De esta manera, el televisor (o el decodificador) suministrará automáticamente corriente a la antena solo cuando esté encendido.
- Encienda el aparato (TV / DECODIFICADOR) y seleccione el canal deseado. Compruebe que el led [H] de la antena se enciende. Cuando se apaga el televisor (o el decodificador), normalmente se apaga la antena (y el led).

### Conexiones alternativas:

Si su televisor/decodificador no dispone de una toma USB libre, puede alimentar la antena de las siguientes formas.

#### B1 ALIMENTACIÓN MEDIANTE DECODIFICADOR

- Si la antena se conecta a un decodificador digital terrestre que ofrece esta función, es posible alimentarla a través del decodificador usando solo el cable de antena [A] (consulte el manual de uso del decodificador para activar la salida 5 V / Antena).

*Compruebe que el led [H] esté iluminado cuando el decodificador esté encendido.*

*En este caso, cuando se apaga el decodificador, la antena (y el led) se apaga automáticamente.*

#### B2 FUENTE DE ALIMENTACIÓN EXTERNA

- Utilice un alimentador USB estándar de 5 Vcc / 1 A (no incluido) que cumpla con las normas de seguridad vigentes.

*Meliconi S.p.A. rechaza todo tipo de responsabilidad que derive del alimentador.*

## C

## MEJORA DE LA RECEPCIÓN

Si la calidad de la imagen no es satisfactoria o no se recibe ninguna señal, proceda de la siguiente manera:

- Compruebe que la antena está encendida: Led [H] encendido.
- Oriente la antena hasta que se obtenga la mejor recepción.
- Ajuste la ganancia modificando la amplificación (mando [D]). El valor máximo de ganancia no siempre se corresponde con una mejor calidad de imagen. Intente reducirlo un poco.
- Observe las antenas en los tejados de los edificios cercanos e intente orientar la antena en la misma dirección.

- Si es posible, recomendamos sintonizar los canales del aparato (TV / DECODIFICADOR) conectándolo temporalmente a una fuente de señales diferente y válida (por ejemplo, antena colectiva de comunidad).

Cabe recordar que el uso de una antena de interior debe considerarse siempre como una solución «alternativa» para recibir canales de televisión; por tanto, dependiendo de la intensidad de las señales que consiguen llegar a la antena dentro de la habitación, es posible obtener resultados más o menos satisfactorios según las condiciones de uso. Los mejores resultados se obtienen cuando la antena se coloca cerca de la ventana, orientada hacia la estación emisora, sin obstáculos ni edificios interpuestos.

**Si necesita asistencia técnica, escribanos a la dirección [antenna@meliconi.com](mailto:antenna@meliconi.com).**

## D

## CARACTERÍSTICAS Y DATOS TÉCNICOS

- Antena amplificadora de interior
- Dimensiones y peso (solo antena): **270 × 132 × 54 mm, 230 g**
- Alimentación eléctrica: Entrada de alimentación [C]: 5 Vcc / 100 mA  
Entrada de antena [A]: 5 Vcc / 50 mA
- Alimentador: ENTRADA: 100 ~ 240 Vca / 50-60 Hz  
SALIDA (USB): 5 Vcc / 1 A 5 W (nivel de eficiencia VI)
- Recepción de señales de televisión digital terrestre (DVB-T/DVB-T2) y señales de radio digital DAB y DAB+
- Rango de recepción: VHF-banda III (174 ~ 230 MHz) y UHF (470 ~ 694 MHz)
- Filtros contra interferencias para FM, 5G, 4G y GSM
- Cifra de ruido de amplificador MMIC: < 1 dB
- Ganancia regulable
- Consumo: < 2 W
- Impedancia de salida: 75 Ohm
- Temperatura de uso: 5 ~ 40 °C, humedad < 85 % (sin condensación)

**GARANTÍA DE 2 AÑOS.** La garantía se anula si el producto se manipula o se utiliza de forma indebida. Guarde el recibo de compra para hacer valer la garantía.

### ***Declaración de conformidad UE simplificada***

El fabricante, Meliconi S.p.A., declara que el tipo de aparato de radio «antena amplificadora USB AT55 R1» cumple con la Directiva 2014/53/UE (equipos radioeléctricos) y con otras directivas de producto.

El texto completo de la Declaración de Conformidad UE está disponible en la siguiente dirección de internet: [www.meliconi.com/doc/at55r1usb](http://www.meliconi.com/doc/at55r1usb)



Cuando aparece el símbolo del contenedor de basura tachado con un aspa en el aparato, significa que al final del ciclo de vida útil del producto éste se deberá recoger de forma separada de otros residuos. Por tanto, el usuario deberá entregar el aparato que haya llegado al final de su vida útil a un centro apropiado de recogida selectiva para residuos eléctricos y electrónicos, o bien entregarlo en el punto de venta cuando adquiera un aparato nuevo de tipo equivalente. Al realizar una adecuada recogida selectiva del aparato, de forma que las posteriores operaciones de reciclado, tratamiento y eliminación sean ecológicamente compatibles, se contribuye a evitar posibles impactos negativos para el medioambiente y la salud humana y se favorece el reciclado de los materiales contenidos en el aparato.

# VERSTERKTE TV-BINNENANTENNE

## AT55 R1 USB WHITE

### GEBRUIKSAANWIJZING

Wij danken u voor uw keuze voor MELICONI.



Dit symbool geeft aan dat deze instructies zorgvuldig moeten worden lezen, en met name de veiligheidswaarschuwingen, die door de gebruiker moeten worden bewaard voor toekomstig gebruik en in geval van verkoop samen met het product aan de nieuwe gebruiker moeten worden doorgegeven. Meliconi S.p.A. sluit elke vorm van aansprakelijkheid uit voor letsel of schade veroorzaakt aan personen en/of voorwerpen die het gevolg zijn van een oneigenlijk gebruik van het product.



#### VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

- Gebruik het product alleen binnenshuis, niet buitenshuis.
- Om elektrische schokken te voorkomen mag u het apparaat niet openen of manipuleren en niet proberen het te repareren.
- Gebruik het product niet in de nabijheid van vloeistoffen of water, vermijd spatwater of regen, giet er geen water op of in, en gebruik het niet met natte handen of in een omgeving met veel vocht en/of condens.
- Het product mag niet worden blootgesteld aan overmatige warmtebronnen, zoals zonnestralen, vuur en dergelijke.
- Voordat u de aansluitingen maakt moet u de apparaten loskoppelen van het elektriciteitsnet.
- Laat kinderen nooit zonder toezicht elektrische producten gebruiken. Het product is geen speelgoed. Het kan kleine onderdelen bevatten die los kunnen raken. Zorg ervoor dat kinderen en huisdieren niet met het product of de verpakking ervan (zakjes) spelen: verstikkingsgevaar bij inslikken.
- Controleer de stabiliteit van de antenne zodra hij is geplaatst om te voorkomen dat hij kan vallen en schade of letsel aan mensen veroorzaakt.

## A

### PRODUCTBESCHRIJVING

De versterkte binnenantenne van Meliconi AT55 R1 USB WHITE kan de signalen van de digitale aardse TV (DVB-T, DVB-T2) en de DAB+-radiosignalen op de VHF-III- en UHF-banden ontvangen en versterken. De antenne heeft ook een ruisarme versterker en speciale ontstoringfilters om de interferentie van FM-, GSM-, 4G- en 5G-signalen te elimineren.

#### INHOUD VAN DE VERPAKKING:

- Antenne
- Voedingskabel (jack - USB) 1,5 m
- Gebruiksaanwijzing

## B

## INSTALLATIE

(voor de aansluitingen zie Fig. 1, 2 en 3)

- Plaats de antenne op een gunstige plek voor de ontvangst van het signaal, bijvoorbeeld in de buurt van een raam en/of in de richting van de zendmast, en uit de buurt van metalen voorwerpen, elektrische apparaten en muren van gewapend beton, die het signaal kunnen verzwakken en de werking ervan kunnen beperken.
- Sluit de kabel [A] van de Meliconi-antenne aan op de antenne-ingang op de TV (of op de decoder van het signaal van de aardse digitale TV).
- Draai knop [D] linksom om de maximale versterking in te stellen.
- Gebruik de voedingskabel [B] en sluit het uiteinde [F] aan op de antenne [C]; steek het andere uiteinde [G] van de voedingskabel in een vrije USB-aansluiting op de TV (of decoder). Op deze manier zal de TV (of decoder) alleen als hij is ingeschakeld de antenne automatisch van stroom voorzien.
- Schakel het apparaat (TV/DECODER) in en selecteer de gewenste zender. Controleer of de led [H] van de antenne gaat branden. Bij het uitschakelen van de TV (of decoder) zullen ook de antenne (en de led) normaal gesproken uitgaan.

### Alternatieve aansluitingen:

Als uw TV/Decoder geen vrije USB-aansluiting heeft, kunt u de antenne op de volgende manieren van stroom voorzien.

#### B1 VOEDING VANAF DE DECODER

- Als de antenne is aangesloten op een hiervoor geschikte digitale aardse TV-decoder, kunt u de antennevoeding van de decoder betrekken met het gebruik van alleen de antennekabel [A] (raadpleeg de gebruiksaanwijzing van de decoder om de 5Volt/antenne-aansluiting in te schakelen).

*Controleer of de led (H) brandt als de decoder aanstaat.*

*In dit geval wordt bij het uitschakelen van de decoder de antenne (en de led) automatisch uitgeschakeld.*

#### B2 EXTERNE VOEDING

- Gebruik een standaard 5Vdc/1A USB-voeding (niet meegeleverd) die voldoet aan de huidige veiligheidsvoorschriften.

*Meliconi S.p.A. sluit elke vorm van aansprakelijkheid uit die voortvloeit uit de stroomvoorziening.*

## C

## VERBETERING VAN DE ONTVANGST

Als de beeldkwaliteit onvoldoende is of als er geen signaal wordt ontvangen, gaat u als volgt te werk:

- Controleer of de antenne is ingeschakeld: Led [H] brandt.
- Richt de antenne tot u de beste ontvangst heeft.
- Pas de versterking aan met de regeling van de versterking (knop [D]); de maximale versterkingswaarde komt niet altijd overeen met een betere beeldkwaliteit. Probeer de versterking een beetje te verminderen.
- Kijk naar de antennes op de daken van de gebouwen in de buurt en probeer om de antenne in dezelfde richting te zetten.



- Wanneer dit mogelijk is bevelen wij aan om voor de afstemming van de kanalen het apparaat (TV/DECODER) tijdelijk aan te sluiten op een andere en beproefde signaalbron (bijv. huisantenne).

Wij herinneren eraan dat het gebruik van een binnenantenne in ieder geval moet worden beschouwd als een "alternatieve" oplossing voor de ontvangst van televisiezenders; vanwege de sterkte van de signalen die de antenne in de ruimte bereiken, kunnen min of meer bevredigende resultaten worden verkregen, afhankelijk van de gebruiksomstandigheden. Voor de beste resultaten moet u de antenne dicht bij het raam, in de richting van de zender zetten, zonder obstakels of gebouwen die in de weg staan.

Voor technische assistentie kunt u ons schrijven op: [antenne@meliconi.com](mailto:antenne@meliconi.com).

**D**

## KENMERKEN EN TECHNISCHE GEGEVENS

- Versterkte binnenantenne
- Afmetingen en gewicht (alleen antenne): **270 x 132 x 54 mm, 230 g**
- Voeding: Vermogen in [C]: 5Vdc/100mA  
Antenne in [A]: 5Vdc/50mA
- Stroomvoorziening: IN: 100~240Vac/50-60Hz  
UIT (USB): 5Vdc/1A 5W (efficiëntieniveau VI)
- Ontvangst van de signalen van de digitale aardse TV (DVB-T/DVB-T2) en de DAB en DAB+ digitale radiosignalen
- Ontvangstbereik: VHF-band III (174~230 MHz) en UHF (470~694 MHz)
- Ontstoringfilters voor FM, 5G, 4G en GSM
- Signaal-ruisverhouding MMIC-versterker: < 1dB
- Regelbare versterking
- Verbruik: < 2W
- Uitgangsimpedantie: 75 Ohm
- Gebruikstemperatuur: 5~40 °C, vochtigheid < 85% (niet condenserend)

**2 JAAR GARANTIE** – De garantie vervalt bij manipulaties aan of een oneigenlijk gebruik van het product. Bewaar de kassabon als aankoopbewijs voor de garantie.

### Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring

De fabrikant, Meliconi S.p.A., verklaart dat het type radioapparaat "versterkte antenne AT55 R1 USB" voldoet aan Richtlijn 2014/53/EU (RED) en aan de andere productrichtlijnen.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres: [www.meliconi.com/doc/at55r1usb](http://www.meliconi.com/doc/at55r1usb)



Het symbool van de doorgekruiste vuilnisbak op het apparaat geeft aan dat het product aan het einde van zijn levensduur gescheiden van ander afval moet worden ingezameld. De gebruiker moet daarom het apparaat op het einde van de levensduur ervan inleveren bij de geschikte centra voor de gescheiden inzameling van elektrisch en elektronisch afval, of het bij aankoop van een nieuw gelijkwaardig apparaat inleveren bij de detailhandelaar. De adequate gescheiden inzameling voor de daaropvolgende verzending van het buiten gebruik gestelde apparaat voor recycling, behandeling en milieuvriendelijke verwijdering helpt mogelijke negatieve effecten op het milieu en de gezondheid te voorkomen en bevordert de recycling van de materialen waaruit het apparaat is samengesteld.

# INTERIÉROVÁ ZESÍLENÁ TV ANTÉNA

## AT55 R1 USB WHITE

### NÁVOD K POUŽITÍ

Děkujeme vám za volbu firmy MELICONI.



Tento symbol znamená, že je třeba si pozorně přečíst tento návod a především bezpečnostní varování. Uživatel jej musí uschovat pro budoucí použití a předat jej v případě postoupení novému uživateli spolu s výrobkem. Firma Meliconi S.p.A. vylučuje jakoukoli odpovědnost za ublížení na zdraví a za škody způsobené osobám a/nebo na majetku, které vyplývají z nevhodného použití výrobku.



#### BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ

- Výrobek použijte výhradně v interiéru a ne v exteriéru.
- Aby se zabránilo zásahu elektrickým proudem, neprovádějte neoprávněné zásahy do zařízení, ani se jej nepokoušejte opravovat.
- Nepoužívejte výrobek za přítomnosti kapalin nebo vody, zabraňte stříkání vody nebo dešti, nelijte vodu na výrobek nebo dovnitř výrobku, nepoužívejte jej mokřima rukama nebo ve vlhkém a/nebo kondenzujícím prostředí.
- Výrobek nesmí být vystaven zdrojům nadměrného tepla, jako sluneční záření, oheň apod.
- Před provedením připojení odpojte zařízení od elektrické sítě.
- Nikdy nedovolte dětem, aby používaly elektrické výrobky bez dozoru. Tento výrobek není hračka. Může obsahovat malé nebo oddělitelné části. Ujistěte se, že si děti a domácí zvířata nehrají s výrobkem nebo s balením (sáčky): při použití hrozí nebezpečí udušení.
- Po umístění antény zkontrolujte stabilitu výrobku, aby se zabránilo možnosti jeho pádu a ublížení na zdraví osob a škod na majetku.

## A

### POPIS VÝROBKU

Interiérová zesílená anténa Meliconi AT55 R1 USB WHITE je schopna přijímat a zesilovat signály digitální terestriální TV DVB-T, DVB-T2 a rádiové signály DAB+ v pásmech VHF-III a UHF. Dále má k dispozici zesilovač s nízkým šumem a speciální filtry pro odstranění rušení signálů FM, GSM, 4G a 5G.

OBSAH BALENÍ:

- Anténa
- Napájecí kabel (jack - USB) 1,5 m
- Návod

## B

## INSTALACE

(ohledně připojení vycházejte z obr. 1, 2 a 3)

- Umístěte anténu na místo výhodné z hlediska příjmu signálu. Například do blízkosti okna a/nebo ve směru televizního vysílače, v dostatečné vzdálenosti od kovových předmětů, elektrických zařízení a zdí ze železobetonu, které by mohly tlumit signál a omezovat činnost.
- Připojte kabel antény Meliconi [A] do zásuvky pro vstup antény umístěné na televizoru (nebo na digitálním terestriálním dekodéru).
- Otáčejte otočným ovladačem [D] proti směru hodinových ručiček a nastavte maximální zesílení.
- Použijte napájecí kabel [B] a připojte koncovou část [F] do zásuvky antény [C]; druhý konec napájecího kabelu [G] zasuněte do volné zásuvky USB na televizoru (nebo dekodéru). Při tomto postupu TV (nebo dekodér) bude automaticky dodávat napájení pro anténu, pouze když je zapnutý.
- Zapněte zařízení (TV/DEKODÉR) a zvolte požadovaný kanál. Zkontrolujte, zda se LED [H] antény rozsvítí. Při vypnutí TV (nebo dekodéru) se anténa (i LED) vypnou obvyklým způsobem.

### Alternativní připojení:

Když vlastní TV/dekodér nedisponuje volnou zásuvkou USB, je možné napájet anténu následujícími způsoby.

#### B1 NAPÁJENÍ Z DEKODÉRU

- Při připojení antény k uzpůsobenému digitálnímu terestriálnímu dekodéru je možné získat napájení antény z dekodéru s použitím samotného anténního kabelu [A] (vycházejte z návodu k použití dekodéru pro aktivaci výstupu 5 V / anténa).

*Po zapnutí dekodéru zkontrolujte rozsvícení LED (H).*

*V tomto případě se anténa (a LED) zhasnou automaticky při vypnutí dekodéru.*

#### B2 EXTERNÍ NAPÁJENÍ

- Použijte standardní napájecí zdroj USB 5 V = / 1 A (není součástí), který vyhovuje platným normám pro oblast bezpečnosti.

*Firma Meliconi S.p.A. vylučuje jakoukoli odpovědnost vyplývající z napájecího zdroje.*

## C

## ZLEPŠENÍ PŘÍJMU

Když kvalita obrazu není uspokojivá nebo když se nepřijímá žádný signál, postupujte následovně:

- Zkontrolujte, zda je anténa zapnuta: rozsvícená LED [H].
- Nasměrujte anténu až do dosažení optimálního příjmu.
- Proveďte regulaci zisku prostřednictvím regulace zesílení (ovladač [D]), ne vždy maximální hodnota zisku odpovídá lepší kvalitě obrazu. Zkuste jej trochu snížit.
- Sledujte antény na střechách okolních budov a zkuste nasměrovat anténu do stejného směru.

- Je-li to možné, doporučuje se provést naladění kanálů zařízení (TV/DEKODÉR) jeho dočasným připojením k jinému platnému zdroji signálu (např. domovní anténě v činžovním domě).

Připomínáme, že použití interní antény je třeba v každém případě považovat za „alternativní“ zařízení pro příjem televizních kanálů; proto z důvodu intenzity signálů, které se dokážou dostat k anténě uvnitř místnosti, je možné získat více nebo méně uspokojivé výsledky v závislosti na podmínkách použití. Nejlepších výsledků lze dosáhnout, když je anténa umístěna v blízkosti okna, ve směru vysílače, bez překážek nebo budov mezi vysílačem a přijímačem.

**Ohledně servisní služby se na nás můžete obrátit na e-mailové adrese [antenne@meliconi.com](mailto:antenne@meliconi.com).**

## D

## VLASTNOSTI A TECHNICKÉ PARAMETRY

- Interiérová zesílená anténa
- Rozměry a hmotnost (pouze anténa): **270×132×54 mm, 230 g**
- Napájení: Vstup elektrického napájení [C]: 5 V = / 100 mA  
Anténní vstup [A]: 5 V = / 50 mA
- Napájecí zdroj: VSTUP: 100-240 V ~ / 50-60 Hz  
VÝSTUP (USB): 5 V = / 1 A, 5 W (úroveň účinnosti VI)
- Přijem signálů digitální terestriální TV (DVB-T/DVB-T2) a signálu digitálního rádia DAB a DAB+
- Rozsah příjmu: Pásmo VHF III (174-230 MHz) a UHF (470-694 MHz)
- Odrušovací filtry pro signály pásma FM, 5G, 4G a GSM
- Obrázek šumu zesilovače MMIC: < 1 dB
- Regulovatelný zisk
- Spotřeba: < 2 W
- Impedance výstupu: 75 Ohm
- Provozní teplota: 5-40 °C, vlhkost < 85 % (bez kondenzátu)

**ZÁRUKA 2 ROKY** - Záruka propadá při neoprávněném zásahu do výrobku nebo při jeho nevhodném použití. Ušchovejte si svrženku z nákupu kvůli uplatnění záruky.

### ***Zjednodušené EU prohlášení o shodě***

Výrobce, firma Meliconi S.p.A., prohlašuje, že rádiové zařízení typ „zesílená anténa AT55 R1 USB“ je ve shodě se směrnicí 2014/53/EÚ (RED) a s dalšími směrnicemi výrobku.

Kompletní text EU prohlášení o shodě je k dispozici na následující internetové adrese: [www.meliconi.com/doc/at55r1usb](http://www.meliconi.com/doc/at55r1usb)



Symbol přeškrtnutého koše, který je uveden na zařízení, informuje, že výrobek musí být po uplynutí své životnosti odevzdán do separovaného sběru, a to odděleně od jiného odpadu. Uživatel proto bude muset odevzdat zařízení s ukončenou životností do vhodných sběrných středisek pro sběr elektrického a elektronického odpadu nebo jej bude muset doručit zpátky prodejci při zakoupení nového zařízení obdobného typu. Vhodný separovaný sběr, jehož cílem je doručit zařízení pro následnou recyklaci, zpracování a ekologičtější likvidaci, přispívá k zabránění možného negativního vlivu na životní prostředí a na zdraví a podporuje opětovnou recyklaci materiálů, ze kterých je zařízení složeno.

# BELTÉRI TV ANTENNA ERŐSÍTŐVEL AT55 R1 USB WHITE HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Köszönjük, hogy a MELICONI termékét választotta.



Ez a jel arra figyelmeztet, hogy gondosan olvassa el ezt a használati utasítást, különösen a Biztonsági figyelmeztetéseket. A készülék használatának meg kell őriznie ezt a használati utasítást, hogy később is elővehassa. Amennyiben a készüléket más személynek adja át, a termékhez a használati utasítást is rendelkezésre kell bocsátania. A Meliconi S.p.A. elhárít magától minden felelősséget a termék nem megfelelő használatából eredő személyi sérülések vagy károk esetén.



## BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

- A termék kizárólag beltéri használatra készült, soha ne alkalmazza kültéren!
- Az áramütés elkerülése érdekében ne nyúljon a készülék belsejébe, és ne próbálja megjavítani!
- Ne használja a terméket folyadék vagy víz közelében, óvja a ráfröccsenő víztől vagy az esőtől, ne öntsön rá vagy a belsejébe vizet, ne használja vizes kézzel vagy nedves környezetben és/vagy ahol páralecsapódás fordulhat elő.
- A terméket ne tegye ki erős hőnek, például napsugárzásnak, tűznek vagy hasonlónak.
- Mielőtt elvégezné a csatlakoztatási műveleteket, a berendezéseket válassza le az elektromos hálózatról.
- Ne engedje soha a gyermekeknek, hogy a elektromos terméket felügyelet nélkül használják! A termék nem játékszer! Tartalmazhat apró vagy kivehető részeket is. Bizonyosodjon meg arról, hogy a gyerekek és a háziállatok nem játszanak a termékkel vagy a csomagolásával (zacskók): fulladás veszélye áll fenn, ha lenyelik az apró alkatrészeket.
- Miután elhelyezte, ellenőrizze, hogy a termék szilárdan áll-e a helyén. Ezzel elkerüli, hogy a termék leessen, és károkat vagy személyi sérüléseket okozzon.

## A

## A TERMÉK BEMUTATÁSA

A Meliconi AT55 R1 USB WHITE erősítővel rendelkező beltéri antenna DVB-T, DVB-T2 digitális földi TV-jeleket és DAB+ rádiójeleket képes fogadni és felerősíteni a VHF-III és UHF sávokban. Rendelkezik egy alacsony zajszintű és speciális szűrőkkel ellátott erősítővel, ami kiküszöböli az FM, GSM, 4G és 5G jelek zavaró hatását.

A CSOMAG TARTALMA:

- Antenna
- Tápkábel (jack - USB) 1.5m
- Használati utasítás

## B

## ÜZEMBE HELYEZÉS

(a készülék csatlakoztatását az 1., 2. és 3. rajzköz szerint végezze el)

- Az antennát olyan helyre tegye, ahol jó a vétel, például ablak közelébe és/vagy a televízió adóállomás irányába fordítva, valamint a jelerősséget csökkentő, ezáltal a termék működését akadályozó fém tárgyaktól, elektromos készülékektől és vasbeton falaktól távol.
- Csatlakoztassa a Meliconi antenna vezetékét [A] a televízión (vagy a digitális földi dekóderén) található antenna bemenetbe.
- Fordítsa el az óra járásával ellentétes irányban a szabályozó gombot [D], és állítsa a maximális erősítési szintre.
- Használja a tápkábelt [B], és a végét [F] csatlakoztassa az antennához [C]; a tápkábel másik végét [G] pedig csatlakoztassa a televízió (vagy a dekóder) egyik szabad USB csatlakozójába. Így a TV (vagy a dekóder) automatikusan biztosítja az antenna tápfeszültségét, ha be van kapcsolva.
- Kapcsolja be a készüléket (TV / DEKÓDER), és válassza ki a kívánt csatornát. Ellenőrizze, hogy ég-e az antennán a LED lámpa [H]. A TV (vagy dekóder) kikapcsolásakor az antenna (és a LED) normál esetben kikapcsol.

### Más csatlakoztatási lehetőségek:

Ha a TV/dekóder nem rendelkezik szabad USB csatlakozóval, az antenna a következő módon is kaphat tápellátást:

#### B1 TÁPELLÁTÁS A DEKÓDERTŐL

- Ha az antennát egy erre alkalmas digitális földi dekóderhez csatlakoztatjuk, az antenna a dekódertől is kaphat tápfeszültséget az antenna kábelén [A] keresztül (lásd a dekóder használati utasítását az 5Volt/Antenna kimenet bekapcsolásához).

*Ellenőrizze, hogy ég-e a LED lámpa (H), ha a dekóder be van kapcsolva.*

*Ebben az esetben a dekóder kikapcsolásakor az antenna (és a LED) automatikusan kikapcsol.*

#### B2 KÜLSŐ TÁPELLÁTÁS

- Használjon egy szabványos 5Vdc/1A USB tápegységet (nincs a csomagban), ami megfelel a hatályos biztonsági előírásoknak.

*A Meliconi S.p.A. elhárít magától minden felelősséget az alkalmazott tápegység vonatkozásában.*

## C

## A VÉTEL JAVÍTÁSA

Ha a képminőség nem megfelelő, vagy nincs jel, a következő módon járjon el:

- Ellenőrizze, hogy az antenna be van-e kapcsolva: a LED [H] világít-e.
- Az antennát állítsa más irányba, amíg a vétel optimális nem lesz.
- Az erősítő szabályozó gombjával ([D] gomb) állítson az erősítésen. A maximális erősítés nem mindig jelent jobb képminőséget. Próbálja meg kicsit lejjebb venni.
- Figyelje meg a közeli épületek tetején található antennákat, és próbálja meg az antennát ugyanabba az irányba fordítani.

- Ha lehetséges, javasolt a készülék (TV / DEKÓDER) csatornáinak hangolását elvégezni úgy, hogy a készüléket ideiglenesen egy másik, működő jelforráshoz (pl. a társasház antennája) csatlakoztatja.

Ne felejtse el, hogy a beltéri antenna használata a televízió csatornáinak vételére csak „alternatív” megoldásnak tekinthető, ezért az antennát a helyiségben elérő jelek erőssége szempontjából többé kevésbé kielégítő eredményt az alkalmazás feltételei függvényében lehet csak elérni. A legjobb eredményt akkor kapja, ha az antenna a jeladó felé irányítva az ablak közelében található, és nincs akadály vagy épület, ami lefoghathatná a jelet.

**Műszaki segítséget az [antenne@meliconi.com](mailto:antenne@meliconi.com) e-mailen kérhet.**

**D**

## **TULAJDONSÁGOK ÉS MŰSZAKI ADATOK**

- Beltéri antenna erősítővel
- Méretek és súly (csak az antenna): **270 x 132 x 54 mm, 230 g**
- Tápfeszültség: Bemeneti tápfeszültség [C]: **5Vdc/100mA**  
Antenna bemeneti tápfeszültség [A]: **5Vdc/50mA**
- Tápegység: Bemeneti feszültség: **100~240Vac/50-60Hz**  
Kimeneti feszültség (USB): **5Vdc/1A 5W (hatékonysági szint VI.)**
- Földi sugárzású digitális tévéadás (DVB-T/DVB-T2), valamint DAB és DAB+ digitális rádióadás vétele
- Vételi tartomány: VHF-III (174~230 MHz) és UHF (470~694 MHz) sáv
- FM, 5G, 4G és GSM zavarsszűrők
- MMIC zajszinteresítő értéke: < 1dB
- Szabályozható erősítés
- Fogyasztás: < 2 W
- Kimeneti impedancia: 75 Ohm
- Használati hőmérséklet: 5~40 °C, páratartalom < 85% (nem lecsapódó)

**2 ÉV JÓTÁLLÁS** – A jótállás érvényét veszti, ha a terméket átalakítják vagy nem megfelelően használják. A jótállás érvényesítéséhez őrizze meg a vásárlást igazoló nyugtát vagy számlát.

### ***Egyszerűsített EU megfeleléségi nyilatkozat***

A gyártó, a Meliconi S.p.A. kijelenti, hogy az „AT55 R1 USB erősítővel ellátott antenna” jellegű rádióberendezés megfelel a következő a 2014/53/EU (RED) irányelvnek és a termékre vonatkozó további irányelveknek.

Az EU-megfeleléségi nyilatkozat teljes szövege a következő internetes címen található: [www.meliconi.com/doc/at55r1usb](http://www.meliconi.com/doc/at55r1usb)



A készüléken található áthúzott szemétkosár jelzés azt jelenti, hogy a terméket az élettartama végén a többi hulladéktól elkülönítve kell elhelyezni. A termék használatának ezért a készüléket az élettartama végén a megfelelő, elektromos és elektronikus hulladékokat elkülönítve gyűjtő központban kell leadnia, vagy vissza kell juttatnia a kereskedőnek, ha új, azonos típusú készüléket vásárol. A megfelelően elkülönített hulladékgyűjtés a leselejtezett berendezések környezetbarát módon történő újrahasznosítása, kezelése és ártalmatlanítása érdekében hozzájárul a káros környezeti és egészségügyi hatások kiküszöböléséhez, és elősegíti a berendezést alkotó anyagok újrahasznosítását.

# ΕΝΙΣΧΥΜΕΝΗ ΕΣΩΤΕΡΙΚΗ ΚΕΡΑΙΑ ΤΗΛΕΟΡΑΣΗΣ

## AT55 R1 USB WHITE

### ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε ένα προϊόν της MELICONI.



Το σύμβολο αυτό επισημαίνει ότι πρέπει να διαβάσετε προσεκτικά τις παρούσες οδηγίες και, ιδίως, τις Προειδοποιήσεις Ασφαλείας, οι οποίες πρέπει να φυλάσσονται από τον χρήστη για μελλοντική χρήση και να παραδίδονται στον νέο χρήστη μαζί με το προϊόν σε περίπτωση μεταπώλησης. Η Meliconi S.p.A. δεν φέρει καμία ευθύνη για τραυματισμούς ή ζημιές που προκαλούνται σε ανθρώπους ή/και αντικείμενα λόγω ακατάλληλης χρήσης του προϊόντος.



#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Χρησιμοποιήστε το προϊόν μόνο σε εσωτερικούς χώρους, μην το χρησιμοποιείτε σε εξωτερικούς χώρους.
- Προς αποφυγή ηλεκτροπληξίας, μην επεμβαίνετε στη συσκευή και μην επιχειρείτε να την επισκευάσετε.
- Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν όταν υπάρχουν υγρά ή νερό, αποφύγετε πιτσιλιές νερού ή βροχής, μην ρίχνετε νερό επάνω ή στο εσωτερικό του προϊόντος, μην το χρησιμοποιείτε με βρεγμένα χέρια ή σε υγρό περιβάλλον και/ή με συμπίκνωση.
- Το προϊόν δεν πρέπει να εκτίθεται σε πηγές υπερβολικής θερμότητας, όπως η ηλιακή ακτινοβολία, φωτιά ή άλλα παρόμοια.
- Πριν κάνετε τις συνδέσεις, αποσυνδέστε τις συσκευές από το ηλεκτρικό δίκτυο.
- Μην επιτρέπετε ποτέ τα παιδιά να χρησιμοποιούν ηλεκτρικά προϊόντα χωρίς επίβλεψη. Το προϊόν δεν είναι παιχνίδι. Μπορεί να περιέχει μικρά ή αποσπώμενα μέρη. Βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά και τα κατοικίδια ζώα δεν παίζουν με το προϊόν ή τη συσκευασία του (σακουλάκια): κίνδυνος πνιγμού σε περίπτωση κατάποσης.
- Ελέγξτε τη σταθερότητα του προϊόντος, μετά την τοποθέτηση της κεραίας, έτσι ώστε να αποφύγετε την πρόκληση ζημιών ή τραυματισμών σε ανθρώπους από την πτώση της.

## A

### ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Η ενισχυμένη εσωτερική κεραία Meliconi AT55 R1 USB WHITE είναι σε θέση να δέχεται και να ενισχύει τα σήματα της ψηφιακής επίγειας τηλεόρασης DVB-T, DVB-T2 και τα ραδιοσήματα DAB+ στις ζώνες VHF-III και UHF. Διαθέτει επίσης ενισχυτή χαμηλού θορύβου και ειδικά φίλτρα για την εξάλειψη των παρεμβολών από σήματα FM, GSM, 4G και 5G.

#### ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ:

- Κεραία
- Καλώδιο τροφοδοσίας (βύσμα - USB) 1,5 m
- Φυλλάδιο οδηγιών χρήσης



## B

## ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

(για τις συνδέσεις συμβουλευτείτε τις Εικ. 1, 2 και 3)

- Τοποθετήστε την κεραία σε ευνοϊκή θέση για τη λήψη του σήματος, για παράδειγμα κοντά σε παράθυρο και/ή προς την κατεύθυνση του τηλεοπτικού πομπού, μακριά από μεταλλικά αντικείμενα, ηλεκτρικές συσκευές και τσίχλους από οπλισμένο σκυρόδεμα που θα μπορούσαν να εξασθενήσουν το σήμα περιορίζοντας την απόδοση της λειτουργίας.
- Συνδέστε το καλώδιο της κεραίας Meliconi [A] στην υποδοχή εισόδου της κεραίας που βρίσκεται στην τηλεόραση (ή στον επίγειο ψηφιακό αποκωδικοποιητή).
- Περιστρέψτε το κουμπί [D] αριστερόστροφα και ρυθμίστε για μέγιστη ενίσχυση.
- Χρησιμοποιήστε το καλώδιο τροφοδοσίας [B] και συνδέστε το άκρο [F] στην κεραία [C]· εισάγετε το άλλο άκρο του καλωδίου τροφοδοσίας [G] σε μια ελεύθερη υποδοχή USB της Τηλεόρασης (ή του Αποκωδικοποιητή). Με αυτόν τον τρόπο η τηλεόραση (ή ο αποκωδικοποιητής) θα παρέχει αυτόματα τροφοδοσία στην κεραία μόνο όταν είναι αναμμένη.
- Ανάψτε τη συσκευή (ΤΗΛΕΟΡΑΣΗ / ΑΠΟΚΩΔΙΚΟΠΟΙΗΤΗΣ) και επιλέξτε το επιθυμητό κανάλι. Ελέγξτε ότι το LED [H] της κεραίας ανάβει. Όταν σβήσει η τηλεόραση (ή ο αποκωδικοποιητής), η κεραία (και το LED) κανονικά σβήνουν.

### Εναλλακτικές συνδέσεις:

Εάν η Τηλεόραση /ο Αποκωδικοποιητής σας δεν διαθέτει ελεύθερη υποδοχή USB, μπορείτε να τροφοδοτήσετε την κεραία με τους παρακάτω τρόπους.

#### B1 ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑ ΑΠΟ ΑΠΟΚΩΔΙΚΟΠΟΙΗΤΗ

- Εάν η κεραία συνδεθεί σε έναν προκαθορισμένο ψηφιακό Επίγειο Αποκωδικοποιητή, μπορεί να τροφοδοτηθεί από τον αποκωδικοποιητή χρησιμοποιώντας μόνο το καλώδιο της κεραίας [A] (συμβουλευθείτε το εγχειρίδιο χρήσης του Αποκωδικοποιητή για να ενεργοποιήσετε την έξοδο 5 Volt/Κεραία).

*Ελέγξτε ότι το LED (H) ανάβει όταν ενεργοποιείται ο Αποκωδικοποιητής.*

*Στην περίπτωση αυτή, όταν ο Αποκωδικοποιητής σβήσει, η κεραία (και το LED) σβήνουν αυτομάτως.*

#### B2 ΕΞΩΤΕΡΙΚΗ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑ

- Χρησιμοποιήστε ένα τυπικό τροφοδοτικό USB 5 Vdc/1 A (δεν παρέχεται) που συμμορφώνεται με τους ισχύοντες κανονισμούς ασφαλείας.

*Η Meliconi S.p.A. δεν φέρει καμία ευθύνη που προκύπτει από το τροφοδοτικό.*

## C

## ΒΕΛΤΙΩΣΗ ΤΗΣ ΛΗΨΗΣ

Εάν η ποιότητα της εικόνας δεν είναι ικανοποιητική ή δεν υπάρχει καθόλου σήμα, ενεργήστε ως εξής:

- Ελέγξτε ότι η κεραία είναι ενεργοποιημένη: LED [H] είναι αναμμένο.
- Περιστρέψτε την κεραία μέχρι να επιτευχθεί η καλύτερη λήψη.
- Ρυθμίστε την απολαβή περιστρέφοντας τον διακόπτη του ενισχυτή (κουμπί [D]· η μέγιστη τιμή της απολαβής δεν αντιστοιχεί πάντα στην καλύτερη ποιότητα της εικόνας. Επιχειρήστε να μειώσετε την τιμή της απολαβής σταδιακά.
- Παρατηρήστε τις κεραίες στις στέγες των γειτονικών κτιρίων και δοκιμάστε να προσανατολίσετε την κεραία προς την ίδια κατεύθυνση.

- Εάν είναι δυνατόν, συνιστάται να συντονίσετε τα κανάλια της συσκευής (ΤΗΛΕΟΡΑΣΗ / ΑΠΟΚΩΔΙΚΟΠΟΙΗΤΗΣ) συνδεδεόντας την προσωρινά σε διαφορετική και αξιόπιστη πηγή σήματος (π.χ. κοινόχρηστη κεραία).

Υπενθυμίζεται ότι η χρήση εσωτερικής κεραίας πρέπει σε κάθε περίπτωση να θεωρείται ως «εναλλακτική» λύση για τη λήψη τηλεοπτικών καναλιών· συνεπώς, ανάλογα με την ένταση των σημάτων που μπορεί να λάβει η κεραία σε εσωτερικούς χώρους, τα αποτελέσματα μπορεί να είναι περισσότερο ή λιγότερο ικανοποιητικά ανάλογα με τις συνθήκες χρήσης. Τα καλύτερα αποτελέσματα επιτυγχάνονται όταν η κεραία είναι τοποθετημένη κοντά σε παράθυρο, προς την κατεύθυνση του πομπού, χωρίς να παρεμβάλλονται εμπόδια ή κτίρια.

Για Τεχνική Υποστήριξη, επικοινωνήστε μαζί μας στην ηλεκτρονική διεύθυνση  
antenne@meliconi.com.

**D**

## ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΚΑΙ ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

- Ενισχυμένη εσωτερική κεραία
- Διαστάσεις και βάρος (μόνο κεραία): **270 x 132 x 54 mm, 230 g**
- Τροφοδοσία: Power in: 5 Vdc/100 mA  
Κεραία in [A]: 5 Vdc/50 mA
- Τροφοδοτικό: IN: 100~240 Vac/50-60 Hz  
OUT (USB): 5 Vdc/1 A 5 W (επίπεδο απόδοσης VI)
- Λήψη σημάτων ψηφιακής επίγειας τηλεόρασης (DVB-T/DVB-T2) και ψηφιακών ραδιοσημάτων DAB και DAB+
- Ζωνικό εύρος λήψης: VHF-ζώνη III (174~230 MHz) και UHF (470~694 MHz)
- Φίλτρα παρεμβολών για FM, 5G, 4G και GSM
- Συντελεστής Θορύβου ενισχυτή MMIC: <1 dB
- Ρυθμιζόμενη απολαβή
- Κατανάλωση: <2 W
- Αντίσταση εξόδου: 75 Ohm
- Θερμοκρασία χρήσης: 5~40 °C, υγρασία <85% (χωρίς συμπύκνωση)

**2 ΧΡΟΝΙΑ ΕΓΓΥΗΣΗ** - Η εγγύηση εκπίπτει σε περίπτωση που το προϊόν παραβιαστεί ή χρησιμοποιηθεί ακατάλληλα. Για τη χρήση της εγγύησης φυλάξτε την απόδειξη αγοράς.

### Απλουστευμένη δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Ο κατασκευαστής, Meliconi S.p.A., δηλώνει ότι ο τύπος του ραδιοεξοπλισμού «ενισχυμένη κεραία AT55 R1 USB» συμμορφώνεται με την Οδηγία 2014/53/ΕΕ (RED) και με τις περαιτέρω οδηγίες που αφορούν το προϊόν.

Το πλήρες κείμενο της Δήλωσης Συμμόρφωσης ΕΕ είναι διαθέσιμο στην ακόλουθη διεύθυνση στο διαδίκτυο: [www.meliconi.com/doc/at55r1usb](http://www.meliconi.com/doc/at55r1usb)



Το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου που υπάρχει επάνω στον εξοπλισμό υποδηλώνει ότι το προϊόν στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του πρέπει να διατίθεται χωριστά από τα άλλα απόβλητα. Κατά συνέπεια, ο χρήστης οφείλει να παραδώσει τον εξοπλισμό που έχει φτάσει στο τέλος της ζωής του σε κατάλληλα κέντρα διαφοροποιημένης συλλογής ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών αποβλήτων, ή να τον επιστρέψει στο κατάστημα κατά την αγορά νέου εξοπλισμού ισοδύναμου τύπου. Η ορθή διαφοροποιημένη συλλογή, προκειμένου να διατεθεί η απορριπτόμενη συσκευή στην ανακύκλωση, την επεξεργασία και τη διάθεση με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο, συμβάλλει στην αποφυγή ενδεχόμενων αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την υγεία και διευκολύνει την ανακύκλωση των υλικών από τα οποία αποτελείται ο εξοπλισμός.

# POKOJOWA ANTENA TELEWIZYJNA ZE WZMACNIACZEM AT55 R1 USB WHITE INSTRUKCJA OBSŁUGI

Dziękujemy Państwu za wybranie firmy MELICONI.



Symbol ten oznacza, że należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję, a zwłaszcza ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa, które użytkownik musi zachować na przyszłość i przekazać nowemu właścicielowi produktu w przypadku jego odsprzedaży. Meliconi S.p.A. zrzeka się wszelkiej odpowiedzialności za obrażenia ciała osób i/lub uszkodzenia mienia wynikające z niewłaściwego użytkowania produktu.



## OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Produktu należy używać wyłącznie w pomieszczeniach, nie używać na zewnątrz budynków.
- Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie należy naruszać urządzeń ani próbować go naprawiać.
- Nie używać produktu w pobliżu płynów lub wody, unikać rozpryskiwania wody lub przedostawania się na produkt kropeł deszczu, nie wylewać na produkt lub do jego wnętrza wody, nie używać produktu mokrymi rękami lub w wilgotnym środowisku.
- Produkt nie może być narażony na nadmierne źródła ciepła, takie jak promieniowanie słoneczne, ogień lub tym podobne.
- Przed wykonaniem połączeń należy odłączyć urządzenia od sieci elektrycznej.
- Nigdy nie pozwalać dzieciom na używanie produktów elektrycznych bez nadzoru. Produkt ten nie jest zabawką. Może zawierać małe lub łatwo odłączające się części. Należy się upewnić, że dzieci i zwierzęta nie bawią się produktem ani jego opakowaniem (workami): niebezpieczeństwo uduszenia w razie połknięcia.
- Należy sprawdzić stabilność produktu po ustawieniu anteny, aby zapobiec jego upadkowi i spowodowaniu obrażeń ciała lub uszkodzeń mienia.

## A

## OPIS PRODUKTU

Antena pokojowa ze wzmacniaczem Meliconi AT55 R1 USB WHITE jest w stanie odbierać i wzmacniać sygnały cyfrowej telewizji naziemnej DVB-T, DVB-T2 oraz sygnały radiowe DAB+ w pasmach VHF-III i UHF. Posiada również niskoszumny wzmacniacz i specjalne filtry eliminujące zakłócenia sygnałów FM, GSM, 4G oraz 5G.

### ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA:

- Antena
- Kabel zasilający (jack – USB) o dł. 1,5 m
- Instrukcja obsługi

## B

## INSTALACJA

(z połączeniami można się zapoznać na Rys. 1, 2 i 3)

- Antenę należy ustawić w miejscu sprzyjającym odbiorowi sygnału, na przykład w pobliżu okna i/lub w kierunku telewizyjnej stacji nadawczej, z dala od metalowych przedmiotów, urządzeń elektrycznych i ścian ze zbrojonego betonu, które mogą tłumić sygnał i ograniczać działanie produktu.
- Podłączyć kabel anteny Meliconi [A] do gniazda wejściowego na antenę w telewizorze (lub w dekodерze cyfrowej telewizji naziemnej).
- Obrócić w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara pokrętkę [D] i wyregulować tak, aby uzyskać maksymalne wzmocnienie.
- Podłączyć kabel zasilającego [B] i podłączyć końcówkę [F] do anteny [C]; włożyć drugi koniec kabla zasilającego [G] do wolnego portu USB w telewizorze (lub dekodерze). W ten sposób telewizor (lub dekodер) będzie automatycznie zasilał antenę tylko wtedy, gdy będzie włączony.
- Włączyć urządzenie (TELEWIZOR/DEKODER) i wybrać żądany kanał. Sprawdzić, czy świeci się dioda [H] anteny. Po wyłączeniu telewizora (lub dekodera) antena (i dioda) gasną.

### Połączenia alternatywne:

Jeśli Państwa telewizor/dekodер nie dysponuje wolnym portem USB, zasilanie anteny można doprowadzić w następujący sposób:

#### B1 ZASILANIE Z DEKODERA

- Jeśli antena jest podłączana do przystosowanego wcześniej cyfrowego dekodera do telewizji naziemnej, zasilanie dla anteny można pobrać z dekodera za pomocą tylko kabla ntenowego [A] (w instrukcji obsługi dekodera można sprawdzić, jak włączyć wyjście 5 V/antenę).

*Sprawdzić, czy dioda (H) świeci się, gdy dekodер jest włączony.*

*W takim przypadku, po wyłączeniu dekodera, antena (i dioda) wyłączają się automatycznie.*

#### B2 ZASILANIE ZEWNĘTRZNE

- Użyć standardowego zasilacza USB 5 V DC / 1 A (nie dołączyć do zestawu), który będzie zgodny z obowiązującymi przepisami bezpieczeństwa.

*Firma Meliconi S.p.A. rzeka się wszelkiej odpowiedzialności w związku z tego typu zasilaczem.*

## C

## POPRAWA ODBIORU

Jeśli jakość obrazu jest niezadowalająca lub jeśli nie jest odbierany żaden sygnał, należy wykonać następujące czynności:

- Sprawdzić, czy antena jest włączona: dioda [H] zaświecona.
- Ustawić antenę tak, aby uzyskać optymalny odbiór.
- Wyregulować zysk anteny, posługując się pokrętką do regulacji wzmocnienia (pokrętkę [D]); maksymalna wartość zysku nie zawsze odpowiada lepszej jakości obrazu. Należy wówczas spróbować ją nieco zmniejszyć.
- Przyjrzeć się antenom na dachach sąsiednich budynków i postarać się ustawić antenę w tym samym kierunku.

- Jeśli jest to możliwe, zaleca się dostrojenie kanałów urządzenia (TELEWIZORA/DEKODERA) poprzez tymczasowe podłączenie go do innego, dobrze znanego jako prawidłowe, źródła sygnału (np. antena wspólnoty mieszkaniowej).

Należy pamiętać, że stosowanie anteny pokojowej należy w każdym przypadku uważać za rozwiązanie „alternatywne” do odbierania kanałów telewizyjnych; dlatego, ze względu na intensywność sygnałów, które są w stanie dotrzeć do anteny wewnątrz pomieszczenia, w zależności od warunków użytkowania możliwe jest uzyskanie mniej lub bardziej zadowalających efektów. Najlepsze efekty uzyskuje się, gdy antena jest umieszczona blisko okna, skierowana w stronę stacji nadawczej, bez żadnych przeszkód i budynków pomiędzy nią i nadajnikiem.

**W celu uzyskania pomocy technicznej prosimy o kontakt pod adresem e-mail [antenne@meliconi.com](mailto:antenne@meliconi.com).**

**D**

## **PARAMETRY I DANE TECHNICZNE**

- Antena pokojowa ze wzmacniaczem
- Wymiary i masa (tylko antena): **270 x 132 x 54 mm, 230 g**
- Zasilanie:
 

|                        |                 |
|------------------------|-----------------|
| Wejście zasilania [C]: | 5 V DC / 100 mA |
| Wejście antenowe [A]:  | 5 V DC / 50 mA  |
- Zasilacz:
 

|                |                                            |
|----------------|--------------------------------------------|
| WEJŚCIE:       | 100 ~ 240 V AC / 50 – 60 Hz                |
| WYJŚCIE (USB): | 5 V DC / 1 A, 5 W (poziom efektywności VI) |
- Odbiór sygnałów cyfrowej telewizji naziemnej (DVB-T/DVB-T2) oraz sygnałów radia cyfrowego DAB i DAB+
- Zakres odbioru: VHF – pasmo III (174 ~ 230 MHz) i UHF (470 ~ 694 MHz)
- Filtry przeciwzakłóceńowe dla sygnałów w paśmie FM, 5G, 4G i GSM
- Współczynnik szumów wzmacniacza MMIC: < 1 dB
- Regulowany zysk
- Zużycie energii: < 2 W
- Impedancja wyjściowa: 75 Ohm
- Temperatura użytkowania: 5 ~ 40°C, wilgotność < 85% (bez kondensacji)

**2 LATA GWARANCJI** – Gwarancja traci ważność w przypadku naruszenia produktu lub niewłaściwego użytkowania go. W celu skorzystania z gwarancji należy zachować dowód sprzedaży.

### ***Uproszczona deklaracja zgodności UE***

Producent, tj. firma Meliconi S.p.A., deklaruje, że typ urządzenia radiowego „antena ze wzmacniaczem AT55 R1 USB” jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE (RED) oraz z innymi dyrektywami w sprawie produktów.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny na następującej stronie internetowej: [www.meliconi.com/doc/at55r1usb](http://www.meliconi.com/doc/at55r1usb)



Widoczny na urządzeniu symbol przekreślonego kosza na odpady oznacza, że produkt pod koniec okresu jego użytkowania nie może zostać usunięty wraz z innymi odpadami. Użytkownik musi więc dostarczyć urządzenie, którego okres użytkowania dobiegł końca, do odpowiednich punktów selektywnej zbiórki odpadów elektrycznych i elektronicznych lub zwrócić go sprzedawcy przy zakupie nowego urządzenia tego samego typu. Odpowiednia selektywna zbiórka w celu późniejszego przekazania urządzenia, po okresie jego użytkowania, do recyklingu, przetworzenia i przyjaznej środowisku utylizacji pomaga uniknąć ewentualnych negatywnych skutków dla środowiska i zdrowia oraz sprzyja recyklingowi materiałów, z których składa się to urządzenie.

# ANTENA TV AMPLIFICADA PARA INTERIOR

## AT55 R1 USB WHITE

### INSTRUÇÕES PARA UTILIZAÇÃO

Agradecemos por escolher a MELICONI.



Este símbolo indica a necessidade de uma leitura atenta destas instruções, em particular das Advertências de Segurança, que devem ser guardadas pelo utilizador para consulta futura e entregues ao novo utilizador, juntamente com o produto, em caso de cessação. A Meliconi S.p.A. exclui qualquer tipo de responsabilidade por lesões ou danos causados a pessoas e/ou objetos decorrentes de uso indevido do produto.



#### ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA

- Utilizar o produto apenas em ambientes fechados, não usar no exterior.
- Para evitar choques elétricos, não modificar o aparelho nem tentar repará-lo.
- Não utilizar o produto na presença de líquidos ou água, evitar salpicos de água ou chuva, não deitar água para cima ou dentro do produto, não utilizar com as mãos molhadas ou em ambiente húmido e/ou condensante.
- O produto não deve ser exposto a fontes de calor excessivo, como a radiação solar, chamas ou outras fontes análogas.
- Antes de fazer as conexões, desligar os aparelhos da rede elétrica.
- Nunca permitir que as crianças utilizem produtos elétricos sem supervisão. O produto não é um brinquedo. Pode conter peças pequenas ou destacáveis. Certificar-se de que crianças e animais domésticos não brincam com o produto ou a embalagem (sacos): perigo de asfixia se ingeridos.
- Verificar a estabilidade do produto, assim que posicionar a antena, para evitar que possa cair e provocar danos ou lesões a pessoas.

## A

### DESCRIÇÃO DO PRODUTO

A antena amplificada para interior Meliconi AT55 R1 USB WHITE é capaz de receber e amplificar sinais de TV digital terrestre DVB-T, DVB-T2 e sinais de rádio DAB + nas bandas VHF-III e UHF. Além disso, dispõe de um amplificador de baixo ruído e filtros especiais para eliminar as interferências dos sinais FM, GSM, 4G e 5G.

#### CONTEÚDO DA EMBALAGEM:

- Antena
- Cabo de alimentação (jack - USB) 1,5 m
- Livro de instruções

## B

## INSTALAÇÃO

(para fazer as conexões, consultar as Figs. 1, 2 e 3)

- Colocar a antena numa posição favorável à receção do sinal, por exemplo, perto de uma janela e/ou orientada na direcção da emissora de televisão, longe de objetos metálicos, aparelhos eléctricos e paredes de betão armado que possam atenuar o sinal e limitar o seu funcionamento.
- Conectar o cabo da antena Meliconi [A] na tomada de entrada da antena existente na televisão (ou no descodificador digital terrestre).
- Rodar o botão [D] no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio e regular para amplificação máxima.
- Utilizar o cabo de alimentação [B] e conectar a extremidade [F] na antena [C]; inserir a outra extremidade do cabo de alimentação [G] numa tomada USB livre, da televisão (ou descodificador). Desta forma, a TV (ou descodificador) fornecerá energia automaticamente à antena apenas quando estiver acesa.
- Ligar o aparelho (TV / DESCODIFICADOR) e seleccionar o canal desejado. Verificar se o LED [H] da antena se acende. Ao desligar a TV (ou descodificador), a antena (e o LED) normalmente também se desligam.

### Conexões alternativas:

Se a sua TV/Descodificador não tiver uma tomada USB livre, é possível alimentar a antena das seguintes formas.

#### B1 ALIMENTAÇÃO POR DESCODIFICADOR

- Se a antena for conectada a um descodificador digital terrestre, é possível obter a alimentação da antena através do descodificador, utilizando unicamente o cabo da antena [A] (consultar o manual de utilização do descodificador para habilitar a saída descodificador de 5 volts/ antena).

*Verificar se o LED (H) se acende quando o descodificador está ligado.*

*Neste caso, ao ser desligado o descodificador, a antena (e o LED) desligam-se automaticamente.*

#### B2 ALIMENTAÇÃO EXTERNA

- Utilizar um alimentador USB standard de 5 Vdc / 1 A (não fornecido) que respeite as normas em vigor em matéria de segurança.

*A Meliconi S.p.A. exclui qualquer tipo de responsabilidade decorrente do alimentador.*

## C

## MELHORAMENTO DA RECEÇÃO

Se a qualidade da imagem não for satisfatória ou se não houver receção de nenhum sinal, proceder assim:

- Verificar se a antena está ligada: LED [H] aceso.
- Orientar a antena, até conseguir obter a melhor receção.
- Ajustar o ganho atuando na regulação da amplificação, (botão [D]); o valor máximo de ganho nem sempre corresponde a melhor qualidade de imagem. Tentar reduzir um pouco.
- Observar as antenas nos telhados dos prédios vizinhos e tentar orientar a antena na mesma direcção.

- Se possível, é aconselhável sintonizar os canais do aparelho (TV / DECODIFICADOR) conectando-o temporariamente a uma fonte de sinal diferente e válida (por exemplo, a antena do condomínio).

Lembramos que o uso de antena interior deve, em todo o caso, ser considerado uma solução de recepção de canais de televisão "alternativa"; portanto, em função da intensidade dos sinais que conseguem chegar à antena no interior da sala, é possível obter resultados mais ou menos satisfatórios de acordo com as condições de utilização. São conseguidos os melhores resultados quando a antena é posicionada perto da janela, orientada na direção da emissora, sem obstáculos ou edifícios de permeio.

**Para Assistência Técnica, por favor contacte-nos para o e-mail [antenne@meliconi.com](mailto:antenne@meliconi.com).**

## D

## CARACTERÍSTICAS E DADOS TÉCNICOS

- Antena amplificada para interior
- Dimensões e peso (só a antena): **270 x 132 x 54 mm, 230 g**
- Alimentação: Potência IN [C]: 5 Vdc / 100 mA  
Antena IN [A]: 5 Vdc / 50 mA
- Alimentador: IN: 100 ~ 240 Vac / 50-60 Hz  
OUT (USB): 5 Vdc / 1 A 5 W (nível de eficiência VI)
- Recepção de sinais de TV digital terrestre (DVB-T/DVB-T2) e de sinais de rádio digital DAB e DAB +
- Gama de recepção: VHF-banda III (174 ~ 230 MHz) e UHF (470 ~ 694 MHz)
- Filtros anti-interferência para FM, 5G, 4G e GSM
- Figura de ruído do amplificador MMIC: <1dB
- Ganho ajustável
- Consumo: <2 W
- Impedância de saída: 75 Ohm
- Temperatura de utilização: 5 ~ 40 °C, humidade <85% (não condensante)

**2 ANOS DE GARANTIA** - A garantia é anulada se o produto for modificado ou usado de forma indevida. Conserve o recibo de compra para poder usufruir da garantia.

### **Declaração de conformidade UE simplificada**

O fabricante, Meliconi S.p.A., declara que o tipo de equipamento rádio "antena amplificada AT55 R1 USB" está em conformidade com a Diretiva 2014/53/EU (RED) e as outras diretivas do produto.

O texto completo da Declaração de Conformidade UE está disponível no seguinte endereço de Internet: [www.meliconi.com/doc/at55r1usb](http://www.meliconi.com/doc/at55r1usb)



O símbolo do caixote de lixo barrado com uma cruz, aplicado no aparelho, indica que o produto, no fim da sua vida útil, deve ser recolhido separadamente dos outros resíduos. O utilizador deverá, portanto, entregar o aparelho, que alcançou o fim de vida, aos centros de recolha seletiva dos resíduos elétricos e eletrónicos, ou entregá-lo ao revendedor no momento adquirir um novo equipamento de tipo equivalente. A adequada recolha seletiva do aparelho em desuso e o sucessivo encaminhamento da mesmo para a reciclagem, o tratamento e a eliminação compatível com o ambiente, contribuem para evitar possíveis efeitos negativos para o ambiente e para a saúde e favorecem a reciclagem dos materiais que o compõem.



# INTERIÉROVÁ ZOSILNENÁ TV ANTÉNA

## AT55 R1 USB WHITE

### NÁVOD NA POUŽITIE

Ďakujeme vám za voľbu firmy MELICONI.



Tento symbol znamená, že je potrebné si pozorne prečítať tento návod a predovšetkým bezpečnostné varovania. Používateľ musí návod uchovať pre budúce použitie a v prípade predaja ho odovzdať novému používateľovi spolu s výrobkom. Firma Meliconi S.p.A. vylučuje akúkoľvek zodpovednosť za ublíženie na zdraví a za škody spôsobené osobám a/alebo na majetku, ktoré vyplývajú z nevhodného použitia výrobku.



#### BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA

- Výrobok používajte výhradne v interiéri a nie v exteriéri.
- Aby sa zabránilo zásahu elektrickým prúdom, nevykonávajte neoprávnené zásahy do zariadenia, ani sa ho nepokúšajte opravovať.
- Nepoužívajte výrobok v prítomnosti kvapalín alebo vody, zabráňte striekaniu vody alebo dažďu, nelejte na výrobok alebo dovnútra výrobku vodu, neovládajte ho mokrymi rukami alebo vo vlhkom a/alebo kondenzujúcom prostredí.
- Výrobok nesmie byť vystavený zdrojom nadmerného tepla, ako slnečné žiarenie, oheň atď.
- Pred pripojením odpojte zariadenie od elektrickej siete.
- Nikdy nedovoľte deťom, aby používali elektrické výrobky bez dozoru. Tento výrobok nie je hračka. Môže obsahovať malé alebo oddeliteľné časti. Uistite sa, že deti a domáce zvieratá sa nehrajú s výrobkom alebo s balením (vrecúška): hrozí nebezpečenstvo zadusenía.
- Po umiestnení antény skontrolujte jej stabilitu, aby sa zabránilo jeho pádu a spôsobeniu zranenia a škôd na majetku.

## A

### POPIS VÝROBKU

Interiérová zosilnená anténa Meliconi AT55 R1 USB WHITE je schopná prijímať a zosilňovať signály digitálnej terestriálnej TV DVB-T, DVB-T2 a rádiové signály DAB+ v pásmach VHF-III a UHF. Ďalej má k dispozícii zosilňovač s nízkym šumom a špeciálne filtre pre odstránenie rušenia signálov FM, GSM, 4G a 5G.

OBSAH BALENIA:

- Anténa
- Napájací kábel (jack - USB) 1,5 m
- Návod

## B

## INŠTALÁCIA

*(ohľadom potrebných pripojení vychádzajte z obr. 1, 2 a 3)*

- Umiestnite anténu na miesto výhodné z hľadiska príjmu signálu. Napríklad do blízkosti okna a/alebo v smere televízneho vysielača, v dostatočnej vzdialenosti od kovových predmetov, elektrických zariadení a múrov zo železobetónu, ktoré by mohli tlmiť signál a obmedzovať činnosť.
- Pripojte kábel antény Meliconi [A] do zásuvky pre vstup antény umiestnenej na televízore (alebo na digitálnom terestriálnom dekodéri).
- Otáčajte ovládačom [D] proti smeru hodinových ručičiek a nastavte maximálne zosilnenie.
- Použite napájací kábel [B] a pripojte koncovú časť [F] do zásuvky antény [C]; druhý koniec napájacieho kábla [G] zasuniete do voľnej zásuvky USB na televízore (alebo dekodéri). Týmto spôsobom bude TV (alebo dekodér) automaticky napájať anténu len keď je zapnutý.
- Zapnite zariadenie (TV/DEKODÉR) a zvolte požadovaný kanál. Skontrolujte, či sa LED [H] antény rozsvieti. Pri vypnutí TV (alebo dekodéra) sa anténa (i LED) vypnú obvyklým spôsobom.

### Alternatívne pripojenie:

Keď vlastný TV/dekodér nedisponuje voľnou zásuvkou USB, je možné napájať anténu nasledujúcimi.

#### B1 NAPÁJANIE Z DEKODÉRA

- Pri pripojení antény k spôsobenému digitálnemu terestriálnemu dekodéru, je možné získať napájanie antény z dekodéra s použitím samotného anténneho kábla [A] (vychádzajte z návodu na použitie dekodéra pre aktiváciu výstupu 5 V / anténa).

*Po zapnutí dekodéra skontrolujte rozsvietenie LED (H).*

*V tomto prípade sa anténa (a LED) vypne automaticky pri vypnutí dekodéra.*

#### B2 EXTERNÉ NAPÁJANIE

- Použite štandardný napájací zdroj USB 5 V = / 1 A (nie je súčasťou), ktorý vyhovuje platným normám pre oblasť bezpečnosti.

*Firma Meliconi S.p.A. vylučuje akúkoľvek zodpovednosť vyplývajúcu z použitia napájacieho zdroja.*

## C

## ZLEPŠENIE PRÍJMU

Keď kvalita obrazu nie je uspokojivá, alebo keď sa neprijíma žiadny signál, postupujte nasledovne:

- Skontrolujte či je anténa zapnutá: rozsvietená LED [H].
- Nasmerujte anténu až do dosiahnutia optimálneho príjmu.
- Upravte zisk prostredníctvom regulácie zosilnenia (ovládač [D]); nie vždy maximálna hodnota zisku odpovedá lepšej kvalite obrazu. Skúste ho trochu znížiť.
- Sledujte antény na strechách okolitých budov a skúste nasmerovať anténu do rovnakého smeru.

- Ak je to možné, odporúča sa naladiť kanály zariadenia (TV/DEKODÉR) jeho dočasným pripojením k inému zdroju signálu (napr. domová anténa v bytovke).

Pripomíname, že použitie internej antény je potrebné v každom prípade považovať za „alternatívne“ zariadenie pre príjem televíznych kanálov; preto z dôvodu intenzity signálov, ktoré majú dosah na anténu vo vnútri miestnosti, je možné získať viac alebo menej uspokojivé výsledky v závislosti na podmienkach použitia. Najlepšie výsledky je možné dosiahnuť, keď je anténa umiestnená v blízkosti okna, v smere vysielača, bez prekážok alebo budov medzi vysielačom a prijímačom.

Ohľadom servisnej služby sa na nás môžete obrátiť na e-mailovej adrese [antenne@meliconi.com](mailto:antenne@meliconi.com).

## D

## VLASTNOSTI A TECHNICKÉ PARAMETRE

- Interiérová zosilnená anténa
- Rozmery a hmotnosť (len anténa): **270×132×54 mm, 230 g**
- Napájanie: Vstup elektrického napájania [C]: 5 V = / 100 mA  
Anténny vstup [A]: 5 V = / 50 mA
- Napájací zdroj: VSTUP: 100-240 V ~ / 50-60 Hz  
VÝSTUP (USB): 5 V = / 1 A, 5 W (úroveň účinnosti VI)
- Príjem signálov digitálnej terestriálnej TV (DVB-T/DVB-T2) a signálov digitálneho rádia DAB a DAB+
- Rozsah príjmu: Pásmo VHF III (174-230 MHz) a UHF (470-694 MHz)
- Odrušovacie filtre pre signály pásma FM, 5G, 4G a GSM
- Obrázok šumu zosilňovača MMIC: < 1 dB
- Regulovateľný zisk
- Spotreba: < 2 W
- Impedancia výstupu: 75 Ohm
- Prevádzková teplota: 5-40 °C, vlhkosť < 85 % (bez kondenzátu)

**ZÁRUKA 2 ROKY** - Záruka prepadá pri neoprávnenom zásahu do výrobku alebo pri jeho nevhodnom použití. Uchovajte si pokladničný doklad z nákupu kvôli uplatneniu záruky.

### ***Zjednodušené EÚ vyhlásenie o zhode***

Výrobca, firma Meliconi S.p.A., vyhlasuje, že rádiové zariadenie typ „zosilnená anténa AT55 R1 USB“ je v zhode so smernicami 2014/53/EÚ (RED) a s ďalšími smernicami výrobu.

Kompletný text EÚ vyhlásenia o zhode je k dispozícii na nasledujúcej internetovej adrese: [www.meliconi.com/doc/at55r1usb](http://www.meliconi.com/doc/at55r1usb)



Symbol preškrtnutého koša, ktorý je uvedený na zariadení, informuje, že výrobok musí byť po uplynutí jeho životnosti odovzdaný do separovaného zberu, a to oddelene od iného odpadu. Používateľ preto musí odovzdať zariadenie po životnosti do vhodného zberného strediska pre zber elektrického a elektronického odpadu, alebo ho musí doručiť späť predajcovi pri zakúpení nového zariadenia podobného typu. Vhodný separovaný zber, ktorého cieľom je dostať zariadenie na recykláciu, spracovanie a ekologickú likvidáciu, prispieva k zabráneniu možného negatívneho vplyvu na životné prostredie a na zdravie a podporuje opätovnú recykláciu materiálov, z ktorých sa zariadenie skladá.



MELICONI S.p.A. - Via Minghetti, 10  
40057 CADRIANO DI GRANAROLO EMILIA - BOLOGNA - ITALY  
[www.meliconi.com](http://www.meliconi.com) e-mail: [info@meliconi.com](mailto:info@meliconi.com)